

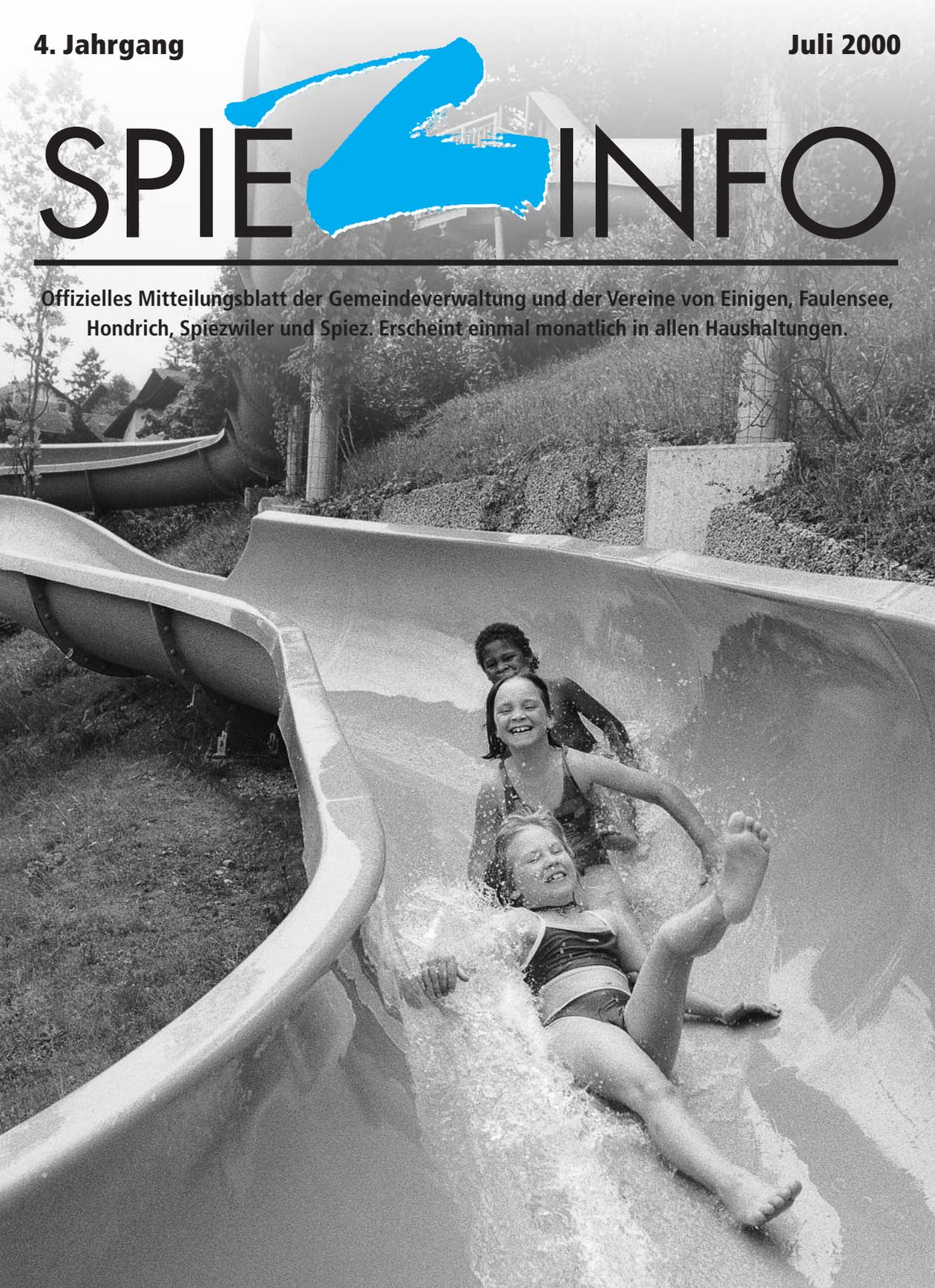
4. Jahrgang

Juli 2000

# SPIE INFO

---

Offizielles Mitteilungsblatt der Gemeindeverwaltung und der Vereine von Einigen, Faulensee, Hondrich, Spiezwiler und Spiez. Erscheint einmal monatlich in allen Haushaltungen.





Carrosserie-  
**Zuerpersen?**

...halb so schlimm! Mit einem eingespielten Team von Fachleuten und mit modernsten Geräten kümmern wir uns um Ihr Fahrzeug. Scheiben- und Carrosserie-Reparaturen, ob Metall oder Kunststoff. Damit kennen wir uns aus und setzen alles daran, Ihrem Auto den alten Glanz zurückzugeben!

**Ersatzwagen steht bereit.**

**Auto-Lack-Design**

**Carrosserie und Spritzwerk Kurzen & Jungen**  
 Krattigstrasse 48 Gewerbezone Leimern  
 3700 Spiez Fon 033 654 53 00 Fax 033 654 79 54

**VSCI** // // // Schweizerischer Carrosserieverband VSCI

# Heimat- und Rebbaumuseum Spiez – ein vielseitiger Verein

Wer kennt sie noch nicht – die schöne Liegenschaft an der Spiezbergstrasse 48? Sie umfasst das stattliche Simmentalerhaus aus dem Jahre 1728 mit dem Bauerngarten und Spycher, sowie das Trottegebäude mit der Traubenpresse, umgeben von einer herrlichen Wiese. Für den Unterhalt der Liegenschaft sorgt der Stiftungsrat. Wir vom Verein Heimat- und Rebbaumuseum sind für die betrieblichen Belange zuständig und legen Wert darauf, dass das Haus lebt. Unser Vereinsvorstand zählt 12 Mitglieder (inkl. Museumsleiterin). Jedes Mitglied nimmt die Aufgaben innerhalb eines bestimmten Ressorts wahr. In unseren Räumlichkeiten ist eine permanente Ausstellung über den Rebbau integriert.

Mit einer neuen Sonderausstellung, einem Aktionstag, Vorführungen von seltenen Kunst- und Handwerken, einem Backabend, Vorlesungen und öffentlichen Führungen versuchen wir jährlich Jung und Alt anzusprechen bzw. anzuspornen, mitzumachen (Jahresprogramm liegt bei Spiez Tourismus auf). Unser Museumsmattli und auch verschiedene Räumlichkeiten stellen wir Ihnen gerne für die Durchführung von festlichen Anlässen verschiedenster Art zur Verfügung. Das Haus will gepflegt, die Wiese gemäht und der Garten soll ein wahres Schmuckstück sein. Auch der Betreuungsdienst ist immer sicherzustellen. Rund um die Liegenschaft und den Museumsbetrieb fallen verschiedene

Arbeiten an. Wir freuen uns daher immer wieder, wenn wir neue Freunde des Museums für Einsätze gewinnen können. Wenn ich Ihr Interesse geweckt habe, würde mich ein Anruf sehr freuen.



Übrigens: Die diesjährige Sonderausstellung «Spiezer-Steinreich» kann während den ordentlichen Öffnungszeiten des Museums bis Ende Oktober besichtigt werden. Sie vermittelt einen Einblick in die «Bodenschätze» von Spiez und Umgebung. Auch für Schulen ist diese Ausstellung mit dem geologischen Puzzle «Swiss Rock» äusserst interessant. Zudem finden Sonntag, 27. August um 10.30 Uhr und Samstag, 16. September um 14.00 Uhr Führungen unter dem Motto «Steine am und ums Schloss» mit Geologe Ernst Büchi statt, die sehr empfohlen werden können.

Hoffe, dass es mir mit diesen paar Zeilen gelungen ist, Ihnen die Aktivitäten unseres Vereins etwas näherzubringen. Es würde mich sehr freuen, wenn wir uns schon bald im Heimat- und Rebbaumuseum begegnen würden.

*Walter Zumkehr  
Präsident Verein Heimat- und Rebbaumuseum Spiez*

## IMPRESSUM

<b>Redaktion</b>	Urs Winkler, Susanne Kühner, Andrea Kunz, Svend Peternell, Telefon 655 33 20
<b>Gemeindeinformation</b>	
<b>Redaktion Vereine</b>	Vereine der Einwohnergemeinde Spiez
<b>Veranstaltungskalender (gratis)</b>	Spiez Tourismus, Bahnhofplatz, Telefon 654 20 20
<b>Inserate, Gewerbe- und Infoseiten</b>	Weber AG, Gwattstrasse 125, 3645 Gwatt Telefon 336 55 55, Fax 336 55 56
<b>Realisation</b>	Weber AG, Gwatt
<b>Druck</b>	Schlaefli & Maurer, Spiez
<b>Titelseite</b>	Wasserrutschbahn, Badi Spiez
<b>Foto Titelseite</b>	Markus Hubacher
<b>Illustrationen</b>	Bernhard Bamert
<b>Auflage</b>	6500 Expl.
<b>Erscheinungsweise</b>	12 x jährlich, jeweils am 1. des Monats
<b>Redaktionsschluss für die August-Ausgabe:</b>	<b>15. Juli 2000</b>

## ABFUHRKALENDER JULI

Die Gemeinde Spiez ist für die Kehrichtabfuhr in zwei Kreise eingeteilt. Auf dem Abfuhrkalender, den Sie mit der SpiezInfo Dezember 99 erhalten haben, können Sie sich orientieren.

Kehrichtabfuhr	3	10	17	24	31
Kreis 1					
Kreis 2					
<b>Grünabfuhr</b>	7	14	21	28	
<b>Papierabfuhr</b>	2	16	30		
<b>Kartonabfuhr</b>					
Kreis 1		9			
Kreis 2				23	

## IN NOTFÄLLEN

Feuerwehr	118
Ambulanz	144
Ärztlicher Notfalldienst	654 39 39
Notfallapotheke	079 668 01 91

**10% Barzahlungs-Rabatt**  
**Juli und August für Tinten und Toner**

**CANON-AKTION**  
**bis 25. Juli spezielle**  
**Nettopreise!**



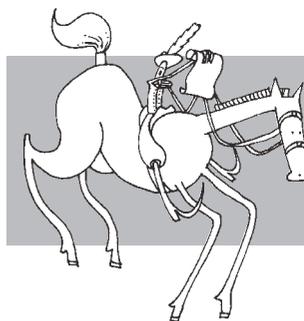
26 Jahre  
 seit 1974

**BüroTechnik**  
**MÜLLER**

Spiez, am Spiezmoos-Kreisel  
 www.bueromueller.ch

**INHALTSVERZEICHNIS**

	Seite
<b>GEMEINDEINFORMATIONEN</b>	5
Die Spiezer Bucht wird eingeweiht	5
Rücksichtnahme und Toleranz sind nötig	7+8
Der Strandweg ist für Fussgänger da	9
Der Lötschbergplatz wird zurückgebaut	11
Für Klasseneröffnung genug Kinder	11
Aufgabenhilfe für Kinder der 3.–6. Klasse	13
Bundesfeier Spiez findet in der Bucht statt	14
Kommen Sie spontan im Gütital vorbei	15
Verwaltungsbericht 1999	15
Am 11. August ein Sommerfest in der Bucht	17
Vier Wanderwege vom Oberland ins Oberwallis	19
<b>VEREINE UND ORGANISATIONEN</b>	21
Bibliothek Spiez	21
Spiezer Agenda 21	23
Spiez Tourismus	25
Oberländisches Krankenhaus Gottesgnad Spiez	26+27
Schwimmschule Piranha Spiez	29
Schweizerische Volkspartei	30
Motorbootclub Thunersee	31
DTV Spiez	33
Sozialdemokratische Partei	34
Schwimmclub Spiez	35
Spiez Tourismus	36
Jugendmusik Spiez	37
Schlossspiele Spiez	39
EDU Spiez	40
Chinderhus Spiezwiler	41
Bäuerlich-Hauswirtschaftliche Fachschule Hondrich	42
Kindergarten und Primarschule Faulensee	43
Wohnschule Aurora Spiez	44
Freilichtspiele Interlaken	45
Claro Wält-Lade Spiez	46
Stiftung Schloss Spiez	46
Gemeinde Bibeltreuer Christen	47
<b>VERANSTALTUNGEN</b>	48–50
Bibliothek und Ludothek – Öffnungszeiten	50



**OFFIZIELLER TEIL**  
**GEMEINDEInformationen**

**Die Spiezer Bucht wird eingeweiht**

**Am Samstag, 29. Juli ist es soweit**

<b>Beginn</b>	10.00 Uhr
<b>Buchtführung</b>	11.00 Uhr und 13.00 Uhr mit Hans Klötzli und Beatrice Friedli, Landschaftsarchitekten HTL
<b>Rebbergführungen</b>	11.00 Uhr und 13.00 Uhr mit Klaus Schilling, Rebmeister
<b>10.00 bis 16.00 Uhr</b>	Sport und Spiel in der Bucht – Gratis Tennis mit Betreuung – Gratis Minigolf-Turnier – Beach-Volley-Turnier mit VBC Spiez auf Beach-Volleyfeld – Schnuppersegeln ab Bootsstege Bucht mit der Segelschule Thunersee, Spiez – Rundfahrten mit dem Dampfboot «Fünkli» ab Bootsstege Bucht – Diverse Ballspiele auf der Buchtweiese, Rondell (Für die Turniere sind keine Anmeldungen nötig, den Gewinnern winken attraktive Preise!)
<b>16.00 Uhr</b>	Begrüssung Urs Winkler, Gemeindepräsident Bernhard Steffen, Präsident Spiez Tourismus anschliessend Apéro für alle, offeriert von Spiez Tourismus
<b>16.15 bis 19.00 Uhr</b>	musikalische Unterhaltung mit Lazy Crazy
<b>Festbetrieb beim Kiosk</b>	Fischfritture, Bratwurst, Kreuz-Bier, diverse Getränke
<b>Organisation</b>	Spiez Tourismus

**Lebensversicherung und Vor-**  
**sorge. Sicherheit für morgen –**  
*einfach und unkompliziert.*

**MobiLife**

**Die Mobiliar**

*Versicherungen & Vorsorge*

**macht Menschen sicher**

**Generalagentur Spiez, Ernst Sigrist**

Oberlandstrasse 9, 3700 Spiez

Tel. 654 09 09 / Fax 654 09 29

Vorsorgeberater: Markus Hadorn

marcel steudler

Tapezierer-Polstergeschäft  
Bodenbeläge, Teppiche  
und Parkett

3705 Faulensee  
Tel./Fax 033 654 30 37

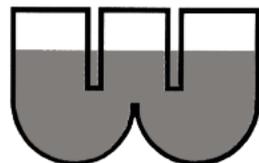
marcel steudler



**marty** AG

Eidg. dipl. Gipser-  
und Malermeister

Thunstrasse 40  
3700 Spiez  
Telefon 033 654 13 21  
Fax 033 654 51 21



**Peter Weibel**

Thunstrasse 86  
3700 Spiez  
Tel. + Fax 033 654 38 86

5% Spezialrabatt  
im Jahr 2000 auf allen  
Reparatur- und  
Renovationsarbeiten!

Spenglerei  
Blitzschutzanlagen  
Reparaturen



**Urs Liebi**

Auto- und Bootssattlerei  
Sonnenstoren

Gygerweg 16  
3700 Spiezwilser

Telefon 033 654 50 60  
Telefax 033 654 50 68  
Natel 079 656 50 60  
Internet  
www.liebi.ch  
E-Mail info@liebi.ch

Lötschberg-Metzg

\*\*\*  
FRITZ STUCKI

**FLEISCH-, WURST- UND PARTYSERVICE**  
3700 Spiez – Telefon 033 654 77 70

## It's SOMMERTIME! Grillfest aus der Lötschberg-Metzg

**Lötschberg-Steak**  
*fein gefüllt*

**Grillsiedfleisch**  
*vom Metzgermeister*

**Schweinsbrustspitz**  
*mit gegrillten Tomaten*

**Alpenkräuterbratwürste**  
*mit Sauerkraut*

**Grillspiessli**  
*aus unserem Sommerangebot*

*Beachten Sie unser Sommerangebot zum Grillieren  
Salatbeilagen frisch vom Metzgermeister*

*Mit bester Empfehlung, Ihr Metzgermeister  
Fam. F. Stucki & Mitarbeiter*

**...immer öppis Guets...**



# Rücksichtnahme und Toleranz sind nötig

Im Sommer mehren sich die Beschwerden wegen Ruhestörung

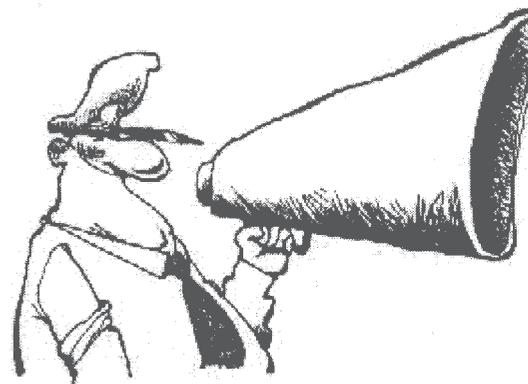


Jedes Jahr während der Sommerzeit mehren sich bei der Gemeindepolizei die Beschwerden wegen Mittags- und Nachtruhestörungen. Weil es das Gesetz so will, muss die Gemeindepolizei dann einschreiten. Sie ist verpflichtet, für Ruhe zu sorgen.

Diese Aufgabe ist nicht nur zeit- und kostenintensiv, sie ist in vielen Fällen auch unangenehm. Mit mehr Rücksichtnahme auf der einen und mit mehr Toleranz auf der anderen Seite liesse sich dieser Polizeiaufwand weitgehend vermeiden.

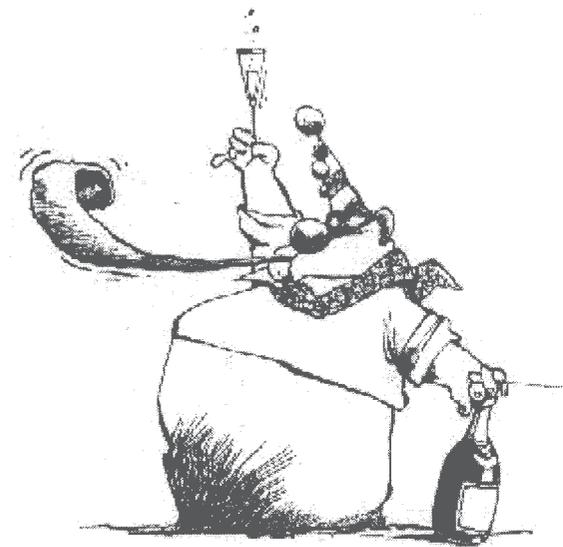
Die folgenden Tipps sollen dazu beitragen, dass Sie einen ruhigen Sommer geniessen können.

### Dürfen wir Ihnen was ins Ohr flüstern?



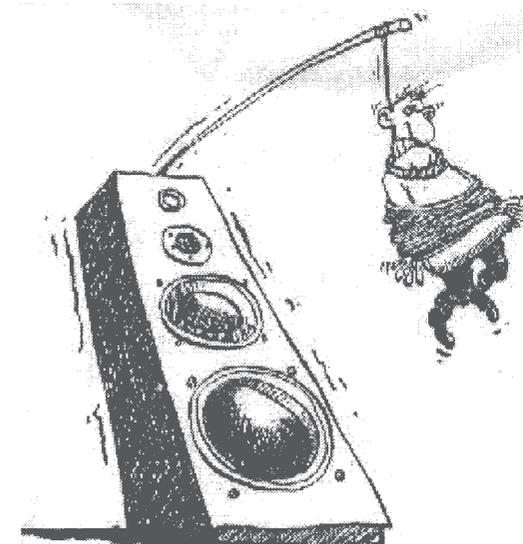
#### 1. Tipp: Ihr Nachbar feiert eine Party

Machen Sie den Partygästen Ihre Aufwartung. Sagen Sie, wer Sie sind, wo Sie wohnen und dass Sie eigentlich gerne schlafen möchten. Wetten, dass man Ihren Wunsch erfüllt – und Ihnen vielleicht sogar einen «Schlummerbecher» offeriert?



#### 2. Tipp: Irrer Sound des Nachbarn

Bleiben Sie cool. Rufen Sie Ihren Nachbarn an und loben Sie seinen auserlesenen Musikgeschmack. Überzeugen Sie ihn davon, dass «sein Sound» mit megastarken Kopfhörern noch viel mehr «einfährt». Ein Tipp, der fast sicher auf offene Ohren stösst.



### 3. Tipp: Dröhnende Gartenarbeiten rund um die Uhr

Lassen Sie sich durch Rasenmäher oder andere motorisierte Gartengeräte nicht auf die Palme bringen. Gehen Sie zum Nachbarn und bewundern Sie seinen wunderbaren Garten. Versuchen Sie auf humoristische Art zu erklären, dass auch seine Pflanzen Mittags- und Nachtruhe brauchen. Sie würden dann noch schöner blühen. Mit einiger Wahrscheinlichkeit wird Ihre Idee in seine Gartenarbeit einfließen.



### 4. Tipp: Kinder tollern und schreien um die Wette

Kinderlärm ist ein untrügliches Zeichen von Lebensfreude. Freuen Sie sich mit. Und wenn es einmal zu laut wird, erzählen Sie den Kindern aus der Zeit, als sie selbst Kind waren, von Schnitzeljagden im Wald und vom Fussballspielen auf dem Schulhausplatz. Kinder hören gerne zu und sind für ein paar pfiffige, weniger lärmige Spielideen sicher dankbar.



### 5. Tipp: Rufen Sie nicht gleich die Polizei

Wenn Sie in Ihrer Mittags- oder Nachtruhe ausserhalb Ihrer Toleranzgrenze gestört werden, suchen Sie zuerst höflich und ohne Emotionen das direkte Gespräch mit «dem Störefried». Rufen Sie die Polizei nur dann zu Hilfe, wenn Ihr berechtigtes Anliegen ignoriert wird.



#### Aus dem Polizeireglement

Dem Ruhebedürfnis der Bevölkerung ist Rechnung zu tragen:

- an öffentlichen Ruhetagen durchgehend
- an Werktagen von 12.00 bis 13.00 Uhr
- absolute Nachtruhe von 22.00 bis 07.00 Uhr

Während dieser Zeit ist jeglicher Lärm verboten, der die Ruhe oder den Schlaf stört.

Die Gemeindepolizei wünscht Ihnen sonnige Zeiten.

Gemeindepolizei Spiez

# Der Strandweg ist für Fussgänger da

## Zwischen Spiez–Faulensee gilt dem Uferweg entlang ein Fahrverbot

Der Strandweg, welcher Spiez und Faulensee entlang des Thunersees verbindet, ist ein vielbesuchter Spazierweg. Für alle Fahrzeuge gilt ein Fahrverbot.

An sonnigen Tagen zieht der Strandweg unzählige Besucher an, welche sich an einem Spaziergang durch die Natur erfreuen. Unter den Bäumen und entlang des Sees kann jeder auf seine Art und Weise die Natur erleben. Zudem erhält man bei der Kantonalen Fischzucht einen kleinen Einblick in die Artenvielfalt der Thunerseefische.

Damit der Strandweg seine Attraktivität nicht verliert, wurde er im Frühjahr zu einem grossen Teil saniert und mit einem neuen Kiesbelag versehen.



#### Allgemeines Fahrverbot

Sicher gehören heute Mountainbikes genau so zur Gesellschaft wie der «gute alte Drahtesel». Doch durch die Geländegängigkeit der neuen Fahrräder sucht mancher seine Grenzen auf Wander- oder Spazierwegen, was häufig zu Konflikten mit Fussgängern führt. Leider auch auf dem Strandweg, welcher mit einem Allgemeinen Fahrverbot belegt ist. Dieses gilt für sämtliche Fahrzeuge, so auch für Biker. Für Fahrradfahrer, welche ihre Geländetauglichkeit überprüfen wollen, sind offiziell signalisierte Touren vorhanden.

#### Fahrbewilligung

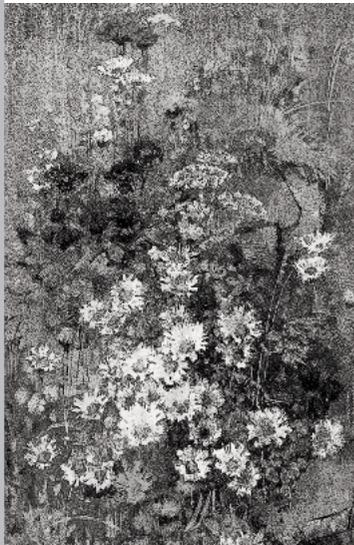
Beim Spazieren am Strandweg haben Sie sicher schon die schöne Wohnlage der angrenzenden Häuser bewundert. Damit all jene, die dort grössere Unterhaltsarbeiten oder Zulieferungen tätigen müssen, auch zu den entsprechenden Liegenschaften gelangen können, ist es möglich, eine Sonderbewilligung für das Befahren des Strandweges zu erhalten. Diese ist bei der Gemeindepolizei Spiez zu beantragen. Danach wird die Notwendigkeit der Fahrt durch die Polizei überprüft. Wird die Durchfahrt bewilligt, müssen folgende Punkte unbedingt eingehalten werden:

1. Der Strandweg darf nur in der Zeit von Montag bis Freitag, jeweils von 7.00 Uhr bis 11.00 Uhr, befahren werden. Die übrige Zeit gilt als Sperrzeit.
2. Jede Hin- und Rückfahrt ist im Voraus der Gemeindepolizei (Telefon 655 33 58) zu melden.
3. Die Fahrten sind auf ein Minimum zu beschränken.
4. Schäden am Belag oder an Absperrungen sowie an der Ufermauer werden dem Verursacher in Rechnung gestellt.
5. Die Einwohnergemeinde Spiez lehnt jegliche Haftung für die Benutzung des Strandweges ab.
6. Nichtangemeldete Fahrten werden nach Ordnungsbussengesetz bestraft und können den Entzug der Fahrbewilligung zur Folge haben.

Für weitere Fragen oder Auskünfte setzen Sie sich bitte mit der Gemeindepolizei Spiez (Telefon 655 33 58) in Verbindung.

Polizei-Inspektorat





## ARMIN SCHWARZENBACH



Faulenbachweg 59  
3700 Spiezwiler  
Telefon 654 97 92

Ölbilder · Pastelle · Tuschzeichnungen

### 10 TAGE OFFENE TÜREN

zum Schauen, Entdecken, Geniessen, Eintauchen  
in eine reiche Bilderwelt...

Freitag, 14. Juli bis Sonntag, 23. Juli 2000  
9.00 bis 12.00 Uhr und 17.00 bis 20.00 Uhr

Apéro, Samstag, 15. Juli ab 16.00 Uhr

Barbara Gurtner-Schwarzenbach  
Verena Weideli-Schwarzenbach

Übrigens: das Atelier ist das ganze Jahr jeden  
Mittwoch von 13.30 bis 18.00 Uhr offen



# Der Lötschbergplatz wird zurückgebaut

Die Verkehrsführung im Spiezer Zentrum ist beinahe wieder wie früher

Der Gemeinderat hat am 3. April beschlossen, den Verkehrsversuch abzubrechen. Die Oberlandstrasse und der Lötschbergplatz werden in den ursprünglichen Zustand zurückgeführt.

Die Bauarbeiten zur Wiederherstellung der alten Verkehrsführung haben anfangs Juni begonnen. Die Kreuzung wird nach den Umbauarbeiten wieder gleich aussehen wie vorher, jedoch mit einer leistungsfähigeren Ampel ausgestattet sein. Voraussichtlich am 6. Juli wird die neue Lichtsignalanlage in Betrieb genommen. Zusätzlich wird eine separate Ein-



spurstrecke von der Thunstrasse in Richtung Bahnhofstrasse erstellt. Im Weiteren wird der Lötschbergplatz mit einem neuen Strassenbelag versehen.

Weil die Arbeiten unmittelbar auf der Kreuzung erfolgen, kann es zu Verkehrsbehinderungen kommen. Das Strassenverkehrsamt des Kantons Bern und die Gemeinde Spiez danken der Bevölkerung für ihr Verständnis.

*Polizei-Inspektorat*

## Für Klasseneröffnung genug Kinder

Auf Schuljahresbeginn 2000 startet die Einführungsklasse

Auf das neue Schuljahr 2000/2001 wird in Spiez eine Einführungsklasse eröffnet. Diese Klasse umfasst das Pensum des ersten Schuljahres, verteilt auf zwei Jahre.

Der Grosse Gemeinderat Spiez hat im Frühling 1999 der Eröffnung einer Einführungsklasse (Kleinklasse D) zugestimmt. Mangels Kinder wurde damals aber noch keine Klasse eröffnet.

Aufgrund der Schülerzahlen kann nun auf Schuljahresbeginn 2000 mit einer Klasse gestartet werden. Die Bewilligung der Erziehungsdirektion liegt vor und der Gemeinderat hat der Klasseneröffnung ebenfalls zugestimmt. Dem Start der Einführungsklasse steht somit nichts mehr im Wege.

*Redaktion SpiezInfo*

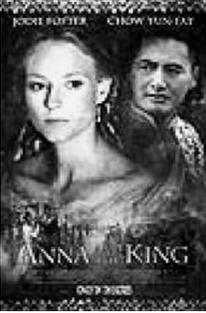




## 8. KINO-OPEN-AIR SPIEZ

Filmprojektion auf 17 m Grossleinwand  
2000 – Fünf grosse Filme!

**11. bis 15. Juli 2000**

Dienstag, 11. Juli	Mittwoch, 12. Juli	Donnerstag, 13. Juli	Freitag, 14. Juli	Samstag, 15. Juli
<b>Notting Hill</b>	<b>Anna and the King</b>	<b>Mission Impossible 2</b>	<b>The Green Mile</b>	<b>The World Is Not Enough</b>
				
Ein grosser Kinotraum mit grossen Stars	In Thailand verboten und in Spiez gespielt	Tom Cruise im neuesten Action-Film	Die denkwürdige Geschichte eines Zellenwärters	James Bond ist wieder da, um die Welt zu beschützen

**Beginn:** ab 19.30 Uhr Kassenöffnung und Restauration, Filmbeginn ca. 21.45 Uhr

**Eintritt:** Fr. 15.– (Schüler bis 12 Jahren Fr. 12.00), Dauerpass Fr. 50.–

**Vorverkauf:** MovieWorld Spiez  
Open-Air-Line: **033 650 72 72**  
Open-Air-Fax: **033 650 72 79**  
E-Mail: [info@movieworld-2000.ch](mailto:info@movieworld-2000.ch)

Reservierte Plätze müssen bis 21.00 Uhr abgeholt werden

**Sponsoren:** **UBS, bern** Versicherungen, Auto Bettschen Mülener, Rugenbräu K. Bischoff & Söhne Spiez, Elto-Elektro Spiez, BZS Beat Zimmermann

**Verbindung:** ab Spiez mit Spezialfahrten direkt ins Open-Air-Kino und nach der Vorstellung zurück zum Bahnhof.  
Parkmöglichkeiten im Parkhaus beim See.

**Infos:** [www.movieworld-2000.ch](http://www.movieworld-2000.ch)



# Aufgabenhilfe für Kinder der 3.–6. Klasse

Hausaufgaben – kein unüberwindbares Hindernis

Erfolgreiche Aufgabenbewältigung ist möglich durch regelmässige, kontinuierliche Erledigung der Hausaufgaben. Die Gewissheit, dass kompetente Betreuer bei den Hausaufgaben helfen, gibt Sicherheit – Selbstsicherheit, die Aufgaben erfüllen zu können. Dies wiederum kann auch vermehrt Freude am Lernen bringen.

Auch im neuen Schuljahr (ab Sommer 2000) wird die Aufgabenhilfe für Kinder der 3. bis 6. Klasse angeboten.

**Wünschen wir uns,**

- dass unser Kind verschiedene Lerntechniken kennenlernt?
- dass unser Kind lernt, die Hausaufgaben selbständig zu erledigen?
- dass sprachliche Barrieren überwunden werden können?
- dass unserem Kind bei den heute gestellten Aufgaben mit anderen Lösungswegen die nötige Hilfestellung gewährt wird?
- dass dies in einem unterstützenden, lernförderlichen Umfeld erfolgen kann?

**Für wen?**

Schüler und Schülerinnen der 3. bis 6. Klasse

**Wie oft und wo?**

Zweimal wöchentlich je eine Stunde im Primarschulhaus Räumli (Montag/Mittwoch und Dienstag/Donnerstag). Wunschtage werden nach Möglichkeit berücksichtigt.

**Betreuung**

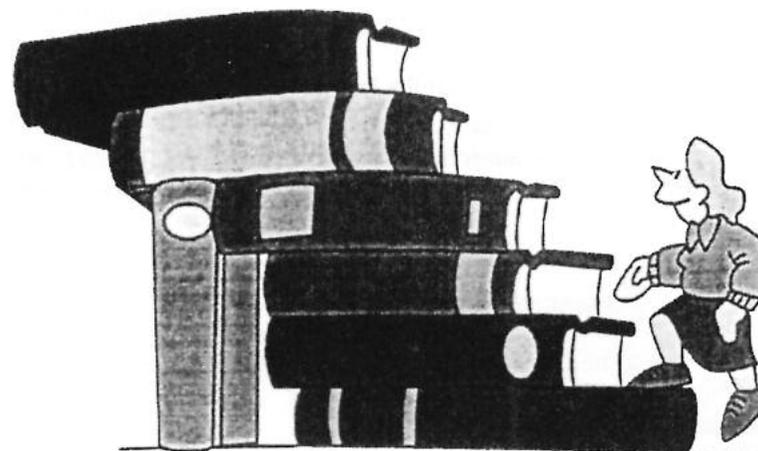
In Kleingruppen, betreut durch angehende Lehrkräfte des Seminars Spiez.

**Wieviel?**

Für die Aufgabenhilfe entstehen Ihnen Kosten von wöchentlich Fr. 12.– (es werden selbstverständlich nur die Schulwochen verrechnet). Familien in finanziell schwierigen Situationen wenden sich betreffend Finanzierung an die Koordinatorin.

**Anmeldung**

Die Anmeldung erfolgt auf speziellem Formular, welches bei der Klassenlehrerin, beim Klassenlehrer oder der Koordinatorin erhältlich ist. Nächster Anmeldetermin für das neue Schuljahr ist der 31. Juli 2000. Die Anmeldungen werden nach Eingang berücksichtigt.



Bei allfälligen Fragen wenden Sie sich bitte an die Koordinatorin:

Jacqueline Schori-Heiniger  
Hondrichstrasse 29, 3700 Spiez  
Telefon 033 654 61 30  
E-Mail: [marenja@freesurf.ch](mailto:marenja@freesurf.ch)

Aufgabenhilfe Spiez  
pro juventute Niedersimmental

# Bundesfeier Spiez findet in der Bucht statt

Das Programm vom Dienstag, 1. August

Die Bevölkerung der Gemeinde Spiez sowie alle Gäste sind zur Bundesfeier in der Spiezer Bucht freundlich eingeladen.

Ab 15.00 Uhr Festbetrieb in der Bucht

Ab 17.00 Uhr



Steelband «Oelwechsel» Spiez

Ab 18.00 Uhr Orchester Montanas

18.00 – 19.30 Uhr

- Gratis-Grill-Wurst mit Brot
- Gratissirup für Kinder

19.45 Uhr

- Abmarsch alter Migros-Parkplatz mit Fahnen-delegationen

20.00 – 20.15 Uhr

- Glockengeläute

20.15 Uhr Bundesfeier

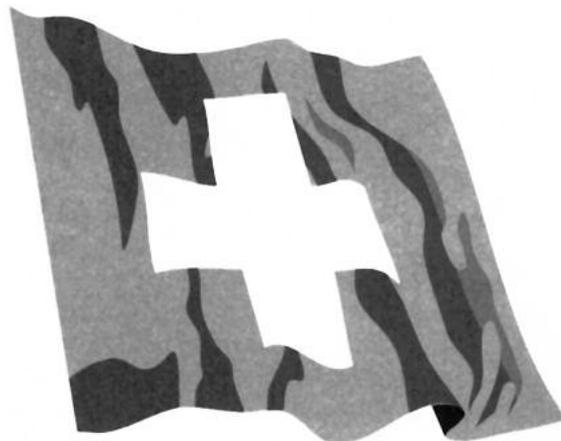
- Eröffnung durch den



Musikverein Spiez

- Begrüssung durch Christian Zaugg, Präsident Grosser Gemeinde
- 21.15 Uhr Nationalhymne

Nach der Feier Kinder-Fackelumzug in der Bucht. Kleine Überraschung für die Kinder.



22.00 Uhr

- Abbrennen des 1.-August-Feuers auf der Rogglimatte

Ab 21.15 – 23.30 Uhr

- Festwirtschaft und Tanzbetrieb mit dem Orchester Montanas

Ein weiterer 1.-August-Hit

- Shuttle-Betrieb Spiezer Zügli 18.45 – 23.30 Uhr zwischen Bahnhof und Bucht (Tour 1)

Bei schlechter Witterung findet eine reduzierte Feier ab 20.15 Uhr im Festzelt (Spiezer Bucht) statt.

*Gemeinderat und Spiez Tourismus*

# Kommen Sie spontan im Gütetal vorbei

Spiez und Faulensee in fester Hand der jungen Auslandschweizer

«Na, ist doch nicht schlecht hier?» – «Che cosa dici?» – «Do you speak English?» – «Non, seulement un peu de francais.» Solche und ähnliche Gespräche können Sie im Sommer verfolgen, wenn Sie sich im Gütetal ein Seebad genehmigen.

Vom 15. bis 30. Juli und vom 30. Juli bis 12. August verbringen je fünfzig junge Auslandschweizerinnen und -schweizer aus rund 20 Nationen ihre Sommerferien an den Ufern des Thunersees.

Die Jugendlager gehören zu den beliebtesten Dienstleistungen des Auslandschweizer-Sekretariates überhaupt. Die Gelegenheit, auf diese Art und Weise das Land der Eltern oder Grosseltern kennenzulernen und gleichzeitig die Chance zu haben, zwei Wochen erlebnisreiche Ferien mit jungen Auslandschweizerinnen und -schweizern aus der ganzen Welt zu verbringen, ist einzigartig und für viele Jugendliche aus der 5. Schweiz ein unvergleichliches Erlebnis.

Neben einem vielseitigen Sportangebot werden den Jugendlichen auch die Schönheiten des Berner Ober-



landes, Kultur und Leute näher gebracht. Ausflüge aufs Jungfrauoch, in die Beatushöhlen, nach Bern und Interlaken, aber auch ein Besuch bei Sarner Cristal, in einer Alpkäserei oder im Schloss Spiez, bilden die markanten Eckpfeiler des Lagerprogramms.

Kommen Sie spontan bei uns im Gütetal vorbei und lernen Sie mehr über das Leben der Schweizer im Ausland kennen.

*Gabi Schibler, Leiterin Jugenddienst  
Auslandschweizer-Sekretariat*

## Verwaltungsbericht 1999

Die Abteilungen der Gemeindeverwaltung berichten in Form des Verwaltungsberichtes jedes Jahr über die Arbeiten des vergangenen Jahres. Interessierte können den Verwaltungsbericht 1999 bei der Gemeindeschreiberei beziehen. Der Bericht kann zudem im Internet eingesehen werden. Er ist unter der Adresse [www.spiez.ch](http://www.spiez.ch) zu finden.

- Telefonische Bestellung: Tel. 655 33 15
- Schriftliche Bestellung: Gemeindeschreiberei, Sonnenfelsstrasse 4, 3700 Spiez
- Bestellung via E-Mail: [gemeindeschreiberei@spiez.ch](mailto:gemeindeschreiberei@spiez.ch)

*Redaktion SpiezInfo*

## Spiez ist im Regiotext

Der schnellste Weg nach  
**SPIEZ**  
Gemeinde-Infos auf  
**1** TeleBärn  
**2** Regiotext  
**3** Seite 613  
RegioText

(vom 1.6. bis 31.7.2000)

Machen Sie Ihr  
Auto ferienfit.

FERIENCHECK

**Wir kontrollieren und prüfen:**

**Füllstände und Dichtheit  
des Motorenöls  
der Kühlflüssigkeit  
der Bremsflüssigkeit  
der Scheibenwaschanlage  
der Lenkhilfe  
der Batterie**

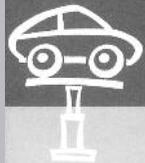
**Elektrische Anlage  
die Aussenbeleuchtung  
die Wisch-/Waschanlage  
die Armaturen  
die Informationsanzeigen**

**Räder  
Korrekte Abnutzung, Reifentyp  
Reifendruck  
Profiltiefe der fünf Reifen  
Wagenheber**

**Kleine Testfahrt: Anfahrverhalten, Spurtreue,  
Kupplung, Schaltung, Bremsverhalten, Wirkung  
der Klimaanlage, Lüftung**

**Dazu erhalten Sie ein  
Überraschungsgeschenk.  
(Solange Vorrat)**

**45.-**



Mehr Wert für Sie.



Service und  
Verkauf



**SCHÖNEGG  
GARAGE AG SPIEZ**



Offizielle A-Vertretung  
im Berner Oberland

**Ihr Haupthändler für das ganze Berner Oberland**

Telefon 033 655 30 10 • Fax 033 655 30 19

www.schoenegg-garage.ch • e-mail: info@schoenegg-garage.ch

# Am 11. August ein Sommerfest in der Bucht

Erstmals Lager für junge AuslandschweizerInnen in Faulensee

Am 11. August findet in der Bucht Spiez ein Sommerfest statt. Dieses wird als Abschlussabend des II. Outdoor-Camp organisiert. Zum Fest sind nicht nur AuslandschweizerInnen eingeladen, auch einheimische Jugendliche und Erwachsene sind herzlich willkommen.

Das Auslandschweizer-Sekretariat bietet alljährlich jungen AuslandschweizerInnen Ferien in der Schweiz an. Wegen der grossen Nachfrage organisiert das Sekretariat unter dem Titel «International Outdoor Camp» jeweils zwei Lager (je zwei Wochen). Im Vordergrund stehen das Näherbringen der Schweiz als Heimatland sowie Sport und Spass. Am Lager teilnehmen können Jugendliche aus aller Welt im Alter zwischen 15 bis 21 Jahren. Die Lager finden dieses Jahr zum ersten Mal in Faulensee statt. Die Einwohnergemeinde Spiez als Standortgemeinde unterstützt das Projekt in verschiedener Hinsicht. So beauftragte sie unter anderem die Jugendarbeit, Dienstleistungen zu Gunsten der Lager zu erbringen. Ein Element davon beinhaltet das Abschlussfest für die TeilnehmerInnen des II. Outdoor-Camp. Dieses Fest soll auch für einheimische Jugendliche und Erwachsene offen sein.

Die Jugendarbeit der Einwohnergemeinde Spiez als Hauptverantwortliche für das Fest steht dem Lager sehr positiv gegenüber. Sie würdigt besonders die im Projekt integrierten Aspekte wie Kulturvermittlung und -austausch, interkulturelle Begegnung, Zusammenarbeit und Mitwirkung, welche mit dem geplanten Fest konkretisiert werden.

Mit dem Sommerfest...

– will die Jugendarbeit der Einwohnergemeinde Spiez (in Zusammenarbeit mit diversen anderen Institutionen, Vereinen und Einzelpersonen) einen Beitrag leisten an das II. Outdoor-Camp.

- will die Jugendarbeit Jugendlichen die Möglichkeit geben, ihre Freizeit sinnvoll zu gestalten, indem sie diese in die Vorbereitung und Durchführung einbezieht.
- soll den jungen AuslandschweizerInnen Einblick in einheimisches Schaffen (Kultur, Sport, Kirche und Politik) gegeben werden.
- sollen Kontakte zwischen einheimischen und im Ausland lebenden schweizstämmigen Jugendlichen ermöglicht und gefördert werden.
- will die Jugendarbeit mit dem Einbezug der Blue-Cocktail-Bar zeigen, dass ein Fest auch ohne Alkohol «e gueti Fuer» geben kann.
- will die Jugendarbeit die Zusammenarbeit in der Gemeinde Spiez unterstützen.

## PROGRAMM

Beginn

18.00 Uhr, Skateranlage/Bucht

Konzerte mit einheimischen Bands

19.00–21.45 Uhr, Bühne Skateranlage

Disco im Jugendtreff Bunker

22.00–02.00 Uhr, Jugendtreff Bunker

Das Sommerfest ist gratis, einzig die Konsumation kostet. Nähere Angaben sind bei der Jugendarbeit, Sonnenfelsstrasse 4, Spiez, Tel. 655 33 64, erhältlich.

Jugendarbeit der Einwohnergemeinde Spiez



Hotel • Restaurant

# BELLEVUE

Spiez am Thunersee

Telefon 033 654 84 64 • Fax 033 654 84 84  
hotel@bellevue-spiez.ch • www.bellevue-spiez.ch

## SOMMERZEIT im Bellevue

Schöne Aussichten, denn jetzt ist er da – der kulinarische Sommer!

Genuss pur, sich selber eine Freude bereiten... mit den einzigartigen Gaumenfreuden aus der Bellevue-Küche

Herzlich Willkommen!  
Ihre Familie Maurer und Mitarbeiter

# Vier Wanderwege vom Oberland ins Oberwallis

## Unterwegs durch zwei Kantone und zwei Länder

Im SpiezInfo April wurde angedeutet, dass im Rahmen der Aktion «Unterwegs sein 2000» die alten Passwege in den Süden wieder aktiviert werden. Diese Bestrebungen sind nun so weit gediehen, dass ein Walliser Aktionskomitee und der Club Alpino Italiano vier verschiedene Routen vom Berner Oberland durch das Oberwallis nach Oberitalien beliebt machen.



**4. Pilgerweg «Neues Jerusalem»**  
Spiez – Lenk – Rawilpass – Sierre – Ayer – Gruben – Stalden – Saas Almagell – Monte Moropass – Macugnaga – Varallo  
(Variante: Macugnaga – Piedimulera – Domodossola – Sacro Monte Calvario)

Am 28. Juni fand im Schloss Spiez eine Information über diese vier Wanderrouten nach Oberitalien statt. Bei dieser Gelegenheit wurde für jede Route eine Wegbeschreibung abgegeben, die auch per Internet unter

[www.unterwegssein.ch](http://www.unterwegssein.ch)

abgerufen werden kann. Da drei dieser Alpenüberquerungen ihren Ausgangspunkt in Spiez haben, prüft die Projektgruppe Spiez gegenwärtig, in welcher Form diesem Umstand Rechnung getragen werden kann.

Erwin Wolf

Die vier Pilgerwege auf dem schon bestehenden Wanderwegnetz führen durch folgende Gebiete:

### 1. Walsenweg

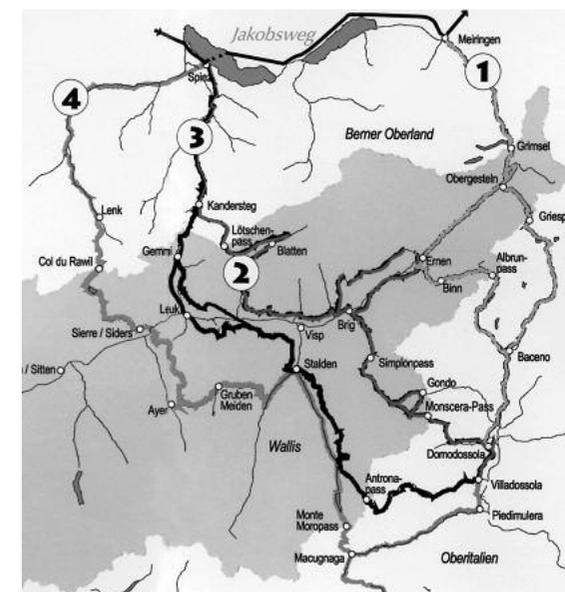
Meiringen – Grimselpass – Obergesteln – Griespass – Ponte – Baceno – Domodossola

### 2. Stockalperweg

Spiez – Kandersteg – Lötschenpass – Fafleralp – Goppenstein – Ausserberg – Brig – Simplonpass – Passo di Monscera – Sacro Monte Calvario – Domodossola  
(Variante: Mund – Blatten – Riederfurka – Fiesch – Ernen – Mörel – Brig)

### 3. Gemmi-Antrona-Weg

Spiez – Kandersteg – Gemmipass – Leukerbad – Leuk – Ergisch – Zeneggen – Törbel – Stalden – Gspon – Almagellalp – Antronapass – Antronapiana – Domodossola  
(Variante: Leukerbad – Erschmatt – Gampel – Eischoll)



## Wo sind Sie das ganze Jahr zur Gartenparty eingeladen?

Bei CREABETON MATERIAUX. In unseren permanenten Ausstellungen begegnen Sie ständig den interessantesten Produkten aus dem CREABETON-Sortiment zur Gestaltung privater und öffentlicher Aussenanlagen. Zum Beispiel TABBLO – dem Tisch und Bank in modernem Design – für eine elegante Tafelrunde im Garten. Die edlen und zugleich robusten Materialien: wetterfester, geschliffener Kunststein in raffinierter Kombination mit Chromstahl.

CREABETON MATERIAUX AG/SA  
3000 Bern 21, Könizstrasse 133, Tel. 031 371 96 66  
3646 Einigen, Oberes Kandergrien, Tel. 033 334 25 25  
3250 Lyss, Bahnhofstrasse 27, Tel. 032 387 87 87  
3225 Müntschemier, Bahnhofstrasse, Tel. 032 312 98 00



**CREABETON**  
CREABETON MATERIAUX

**Ein Thriller . . .**

**für jeden Griller!**

ist die neue Generation von Lava-/  
Keramikstein-Gasgrill und Elektrogrill

Wir zeigen Ihnen die besten Grills  
für **Hobby- und Profi-Köche!**

Lassen Sie sich von uns beraten!  
«Wir sind die Gas-Profis!»

Ebenso grosse Auswahl von:  
Benzin- und Elektro-Rasenmähern.

Neu im Sortiment: **Herbol-Farben!**



Oberlandstrasse 18, 3700 Spiez  
Telefon 033 654 34 54

**Hermann Schuhmacher**  
**Bauspenglerei Spiez**

**Spenglerarbeiten**  
**Bedachungen**  
**Blitzschutzanlagen**

Niederliweg 16, 3700 Spiez, Telefon 033 654 76 47



**Alice Weber-Roth**  
**Warenhalle**  
**3700 Spiez**

Textilwaren

Telefon Geschäft 033 654 17 48  
Privat 654 15 01

Mittwochnachmittag  
geschlossen



**BIBLIOTHEK SPIEZ**

Öffnungszeiten während der Sommerferien:

**8. Juli bis 13. August 2000**

Herrlich ist es, die Ferien in Spiez zu verbringen.  
Und sollte die Sonne sich einmal hinter Wolken  
verkriechen, ist keine Bange angesagt: Die Biblio-  
thek steht auch zur Ferienzeit zur Verfügung, wenn  
auch in reduziertem Rahmen. In aller Gemütlich-  
keit kann man ein Buch lesen, einen Film auf  
Video oder DVD anschauen, Musik einer CD  
geniessen oder eine CD-ROM ausprobieren.

Zu den Öffnungszeiten kann auch das Internet  
benutzt werden.

**Öffnungszeiten ab 9. Juli**

Dienstag	19.00–21.00 Uhr
Mittwoch	14.30–17.30 Uhr
Donnerstag	19.00–21.00 Uhr
Samstag	9.30–12.00 Uhr

Telefon 654 55 80

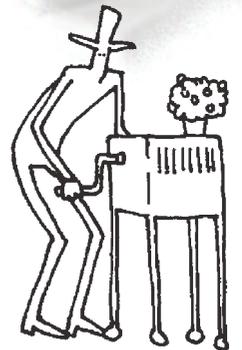
INOFFIZIELLER TEIL

**VEREINE · ORGANISATIONEN**

**Spiezmärit**

Am Samstag, 1. Juli, findet wieder der monatliche  
Spiezmärit an der Seestrasse statt. Wie gewohnt  
bieten wir eine schöne Auswahl von alten und  
neuwertigen Büchern zu sehr günstigen Preisen  
an!

Die Drehorgel bringt Freud und Spass –  
und uns etwas Geld in die Kass'!



**ZIMMERMANN**  
HEIZUNG  
SANITÄR

Tel. 033 654 84 00  
Oberlandstrasse 3  
3700 Spiez

Tel. 033 681 18 80  
Eschlen/Schauelmattli  
3762 Erlenbach

**Verwirklichen Sie**  
**Ihre Träume!**

Der Traum, ein Badezimmer nach eigenem  
Geschmack zu gestalten, muss kein Traum  
bleiben! Lassen Sie sich durch uns beraten:  
Wir helfen Ihnen, Ihre eigene Badewelt zu  
realisieren.

**ZIMMERMANNs**  
**BadeWelten®**  
Profii-Ideen und Spass rund ums Wasser

# Schmerzfrei ohne Chemie

Immer mehr Leute interessieren sich für Alternativmedizin und für naturheilkundliche Behandlungen. Dazu gehört auch die **bio-elektromagnetische Energie**. Jetzt können Sie diese natürliche Energie für sich einsetzen, zur Linderung von unerwünschten Symptomen und Verminderung altersbedingter Leiden. Täglich 2 x 8 Minuten Heimanwendungen mit einfachster Handhabung. Der Vorgang läuft automatisch ab. Kosten: Fr. 4.50/Tag. Auskunft und Unterlagen erhalten Sie bei der **Beratungsstelle für Energiemedizin Region Bern**, Peter Folghera, Im Park Sigiswil, Telefon 033 251 33 05

## Neu in unserem Sortiment BALLON-GAS UND BALLONE



Testen Sie die originelle Idee: Lassen Sie Ihr Geschenk, Mitbringsel oder Geschenkgutschein in einem Ballon festlich verpacken!

Wir beraten Sie gerne.



Oberlandstrasse 18, 3700 Spiez  
Telefon 033 654 34 54



## SPIEZER AGENDA 21

### Die Spiezer Agenda 21

... ist der Versuch, ein langfristiges Aktionsprogramm für die zukunftsbeständige Entwicklung von Spiez zu erarbeiten

... ist der Versuch, breite Kreise an Projekten und Problemlösungen zu beteiligen

... ist der Versuch, verschiedene Gruppen zusammen zu bringen, um konsensfähige Lösungen zu finden

... ist für eine nachhaltige und zukunftsbeständige Entwicklung in Spiez

### Die Ziele der Spiezer Agenda 21

... eine Aufbruchstimmung bei der Bevölkerung erzeugen

... längerfristige Themen aufnehmen, welche die Bewohner und Bewohnerinnen von Spiez bewegen

... Interessengruppen zu interessierten Spiezern und Spiezerinnen machen

... in der Bevölkerung vorhandenes Wissen erschliessen

... Bürger und Bürgerinnen für Projekte abholen, die sonst nicht mitmachen

... aus Betroffenen Beteiligte machen

... nicht eigene Projekte erarbeiten, sondern die Projekte aus der Bevölkerung zusammenführen und begleiten

... aus Bewohnern und Bewohnerinnen Einheimische machen



## immer ein guter Wurf...



# Coop Berner Oberland

#### Interessiert?

- Ja, ich möchte Mitglied der Spiezer Agenda 21 werden
- Ich möchte aktiv werden und mehr Informationen über bestehende Arbeitsgruppen!

Vorname .....

Name .....

Adresse .....

Wohnort .....

Für Spiez finde ich dieses Thema besonders wichtig:

.....

.....

.....

Talon einsenden an: Spiezer Agenda 21, Postfach 314, 3700 Spiez

# STREICHEL WELT FÜR GROSS UND KLEIN



*Der Streichelzoo des Erlebnishofes Hatti, Aeschi  
auf der Roggliwiese in der Spiezer Bucht*

- **Samstag, 8. Juli 2000**
- **Samstag, 12. August 2000**
- **Samstag, 9. September 2000**

*jeweils von 14.00–18.00 Uhr*

*Die Streicheleinheiten sind gratis!*

*Weitere Informationen:*

*Spiez Tourismus, Tel. 033 654 20 20*

92 Seiten klebegebunden  
mit 6 Illustrationen  
Fr. 24.80

**Paul Stalder:  
VOM LÄBE  
ZEICHNET**

Ineluege übere  
Zuun von ere  
Strafanstalt.  
Inelose i  
d'Läbesgschichte  
vo Strafgfangene.  
Ateil näh am  
Schicksal vo  
zeichnete Mönsche.

Paul Stalder  
**VOM LÄBE  
ZEICHNET**



## BESTELLTALON

Bitte senden Sie mir \_\_\_ Ex. des Buches «Vom Läbe zeichnet» zu Fr. 24.80

Name .....

Adresse .....

PLZ/Ort .....

Einsenden an: Weber AG, Gwattstrasse 125, 3645 Gwatt, Fax 336 55 56  
oder an Bücherperron, Bahnhofstrasse 37, 3700 Spiez

# FEST FREUDE IM KRANKENHEIM GOTTESGNAD SPIEZ



Dass auch der diesjährige Sommer wieder mit einem zweitägigen Fest willkommen geheissen werden sollte, war im Krankenhaus Spiez längst beschlossene Sache. Die intensiven Vorbereitungen für das Wochenende vom 17. und 18. Juni 2000 liefen denn auch seit Monaten auf Hochtouren. Selbst eine Bestellung an Petrus für schönes Wetter ging nicht vergessen.

Der Tradition gehorchend, fand am Samstag ein Markt statt. Die von den BetreiberInnen mit viel Liebe und Geschick präsentierten Marktstände boten eine bunte Palette an Backwaren, Käse, Rauchwürsten, Bio-Gemüse, Gartenkräutern und verschiedenster Bastel- und Handarbeiten bis hin zu hochwertigen Holzspielzeugen an. Zudem demonstrierte ein Korber sein altes Handwerk.

Das Sommerfest stand unter dem Motto «Alpsommer». Dem wurde in mancherlei Hinsicht Rechnung getragen. Diverse MitarbeiterInnen hatten ihre Berufskleider gegen die Tracht oder den Chüejermutz getauscht. Wer dem Markt den Rücken zudrehte, konnte miterleben, wie sich Nachwuchsschwinger miteinander massen oder wie Käse hergestellt wurde. Und wer entmutigt war von seinem Versuch, eine Kuh – keine Angst, sie war nicht aus Fleisch und Blut – zu melken, konnte



sich vom Alphornbläser und Fahnschwinger wieder in alpsommerliche Stimmung versetzen lassen. Für die kleinen Festbesucher war das Laubscher-Rössli-spiel, wie jedes Jahr magischer Anziehungspunkt. Aber auch die zahlreichen anderen Spielangebote wurden rege benützt.

Am Sonntag wurden dann mehrere HeimbewohnerInnen ins Zentrum des Interesses gerückt. Diese Bewohner leben zum Teil seit 70 Jahren im Krankenhaus Spiez. Eine gebührende Würdigung fand mit Umrahmung durch den Musikverein Spiez statt. Zahlreiche geladene Gäste gaben den Jubilaren die Ehre und die Heimleitung, unterstützt durch die Gemeinderätin Verena Kauert, überreichten den behinderten Menschen ein Geschenk.

Alles in allem dürfen wir auf ein erfolgreiches Sommerfest zurückblicken mit grossem Dank all' jenen, die zum Erfolg des Festes beigetragen haben.

Mit bereits wechselnder Vorfreude warten alle nun gespannt auf das Jahrhundertfest vom 14. bis 18. Juni 2001!



v.l.: Ida von Känel, Susanna Roth, Ueli Wasserfallen, Dora Spichiger, Klara Hiltbrand, Margaretha Rieder (es fehlt Liselotte Nydegger)

**ASKA**Autoverkehr  
Spiez – Krattigen – Aeschi AG**BUS-EXKURSIONEN JULI 2000**

Sonntag	2. Juli	Liechtenstein/Malbun	Fr. 42.–
Mittwoch	5. Juli	Bucheggberg/Wynigerberge	Fr. 26.–
Sonntag	9. Juli	4-Pässefahrt	Fr. 42.–
Sonntag	16. Juli	MONATSHIT: Chamonix	Fr. 40.–
Mittwoch	19. Juli	Oldtimerfahrt Lenk/Iffigenalp	Fr. 26.–
Sonntag	23. Juli	Wallis/Visperterminen	Fr. 40.–
Freitag	28. Juli	Käserei in der Vehfreude/Ballenberg	Fr. 66.–
Sonntag	30. Juli	Susten/Göscheneralp	Fr. 36.–

**FÜR DIE SPORTLICHEN**

Sonntag,	23. Juli	Velotour NeuenburgerJura	Fr. 35.–
----------	----------	--------------------------	----------

**HERBST-FERIENHITS****Venedig/Slowenien, Oberbayern, Salzburgerland, Osttirol**

Verlangen Sie bitte unser Detailprogramm

**TELEFON 033 654 18 27 • FAX 033 654 84 29****SCHWIMMSCHULE PIRANHA SPIEZ**

# SOMMER SCHWIMMKURSE

## FINDEN WIEDER STATT

- MUKI/VAKI
- WASSERGEWÖHNUNG
- SCHWIMMEN
- WASSERSPRINGEN
- JUGENDBREVET

## Anmeldung

Bis spätestens Montag, 3. Juli 2000 an  
Schwimmschule Piranha  
Postfach 273, 3700 Spiez  
oder bei Beatrice Kernen, Tel. 033 654 47 15

## *Wenn Sie der Ansicht sind, die SVP sei eine Volkspartei*

### *liegen Sie absolut richtig*

Wir vertreten die Ansichten des ganzen Volkes. Arbeitnehmer wie Arbeitgeber, Gewerbler, Landwirte, Unternehmer und Rentner finden Ihre Anliegen in unserem Parteiprogramm wieder.

Denken Sie nur an die Abstimmungen der vergangenen Jahre, sei es auf Bundes-, Kantons- oder Gemeindeebene, stets war der Souverän derselben Ansicht wie die SVP, weil wir eben eine Volkspartei sind.

Wir fördern Frauen nicht nur, weil sie Frauen, sondern weil sie fähig sind und wenn Sie im vorgängigen Textteil keine «neudeutschen» Endungen wie «innen» gefunden haben, liegt dies daran, weil wir Frauen als gleichwertige Partnerinnen behandeln, dies ist in unserer Partei eine Selbstverständlichkeit und unsere Frauen wissen und schätzen das auch!

Wenn Sie in Zukunft verschont bleiben möchten von einer selbstzufriedenen Verwaltung, von herbeigeredeten Steuererhöhungen und vor allem wenn Sie Verkehrsversuche und überflüssige Planungen satt haben, dann wählen Sie bei den Gemeindewahlen 2000 SVP

## *S'il vous plaît!*



# WASSER SKI SHOW



Samstag, 15. Juli 2000  
18.30 Uhr  
Schiffländte Spiez

Motorbootclub Thunersee  
Spiez Tourismus



BESUCHEN SIE UNSERE AUSSTELLUNG!

NEU!  
Holz-Treppenbau

**REWEA** Küchenbau  
Innenausbau  
Renovationen  
**KÜCHEN AG**

RES WERREN-HEBEISEN  
Gygerweg 14, 3700 Spiez

Tel. 033 654 22 24  
Fax 033 654 94 24

Qualität, Beratung, Preis und Montage sind unsere Stärke

Laufend  
Ausstellküchen

**M. Anneler**

Eidg. diplomiert

Kachelöfen, Cheminée, Kamine  
Holz- + Oelöfen, Sibir-Heizungen  
Kochherde, Cheminée- und  
Specksteinöfen, Plattenbeläge  
Reparaturen

Dürrenbühlweg 9, 3700 Spiez  
Tel. 033 654 73 34 / 654 33 43



**SCHREINEREI, KÜCHEN,  
ARCHITEKTURBÜRO**

A.+P. von Känel GmbH  
Aeschi und Spiez  
Tel./Fax 033 654 21 33



**DTV SPIEZ**

## SOMMERFERIEN

Die langersehnten Sommerferien rücken näher. Alle freuen sich auf die schöne Zeit ohne Termine, ohne Stress, auch ohne die wöchentlichen Turnstunden.

Aber auf der faulen Haut liegen wollen wir ja nicht während dieser Zeit – ganz im Gegenteil: Schwimmen, Wandern, Joggen, Walken, Biken, Surfen, Tennis, Beachvolleyball, Minigolf, Klettern, Reiten, Rollerbladen, Wasserrutschen... all das und vieles mehr ist auch in Spiez möglich. – Schöne Ferien!



## DTV-Sommerfest

Freitag, 11. August 2000

15 bis 24 Uhr

**Roggli-Schür**



Wir laden Sie herzlich ein, zum Ferienende mit uns Spiezer Turnerinnen in der neu gestalteten Bucht ein paar unbeschwerte Stunden zu verbringen. Ein abwechslungsreiches Programm zum Mitmachen, mit Aerobic-Demo – auch für Kinder, mit Ponyreiten und Spielen für Gross und Klein, mit Risotto, Grillbratwurst, Cüplibar, Kaffee und Kuchen und vielem mehr wartet auf Sie.

Wir freuen uns auf das DTV-Sommerfest!

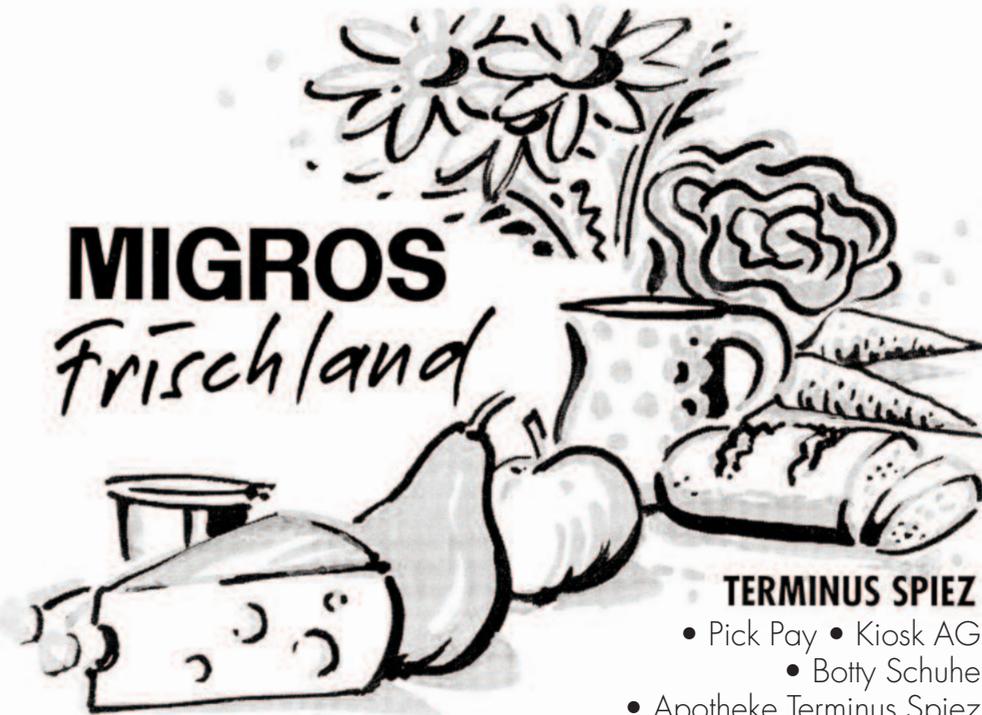
Besuchen Sie das  
**8. Open-Air-Kino 2000**  
in der Spiezer Bucht

11. bis 15. Juli 2000

Diese Seite wurde gesponsert von:

MOVIE WORLD, Fam. Balmer, Spiez

**MIGROS**  
Frischland



**TERMINUS SPIEZ**

- Pick Pay • Kiosk AG
- Botty Schuhe
- Apotheke Terminus Spiez
- Bäckerei Konditorei Binoth

## Ferien, Touristen, Tourismus

Die **SP Spiez** setzt sich ein, dass Spiez als Tourismusort an Bedeutung gewinnen soll weil:

- eine schöne Landschaft allein nicht genügt
- Spiez eine Infrastruktur besitzt, die für kulturelle und sportliche Anlässe prädestiniert ist
- vermehrt auf die Bedürfnisse von Tagestouristen und Kurzaufenthaltern geachtet werden muss
- Natur und Landschaft mit dem Tourismus in Einklang stehen soll
- ein verstärktes Zusammengehen der drei Verkehrsvereine unserer Gemeinde ein Muss ist
- wir allen Daheimgebliebenen einen unvergesslichen Sommer wünschen

*Wollen Sie mehr über die SP Spiez erfahren, so besuchen Sie uns im Internet unter **www.spspiez.ch** oder schreiben uns: SP Spiez, Studweidstrasse 10, 3700 Spiez.*

# SCHÜLER WETTSCHWIMMEN

FÜR MÄDCHEN UND KNABEN DER REGION SPIEZ UND UMGEBUNG



**Samstag, 19. August 2000**

im Freibad Spiez, 50 m Schwimmbecken  
Freistil, 50 m für alle Kategorien

13.00 Uhr Besammlung beim Bassin  
13.30 Uhr Start  
16.00 Uhr Rangverkündigung

### KATEGORIEN UND STARTREIHENFOLGE

Kat. 1	Mädchen	Jahrgang 91 und jünger
Kat. 2	Mädchen	Jahrgang 89 bis 90
Kat. 3	Mädchen	Jahrgang 87 bis 88
Kat. 4	Mädchen	Jahrgang 86 und älter
Kat. 5	Knaben	Jahrgang 91 und jünger
Kat. 6	Knaben	Jahrgang 89 bis 90
Kat. 7	Knaben	Jahrgang 87 bis 88
Kat. 8	Knaben	Jahrgang 86 und älter

### STARTGELD

Fr. 7.- bei der Starterteilung im Schwimmbad zu bezahlen.  
Badi Eintritt für Teilnehmer gratis

### AUSZEICHNUNG UND PREISE

Alle Teilnehmer/innen erhalten eine Medaille. Die ersten Drei jeder Kategorie gewinnen ein Saison-Abi für das Freibad Spiez. Zusätzlich wird pro Kategorie ein weiteres Saison-Abi für den besten Rang eines Nicht-Mitgliedes des SCSP abgegeben.

### ANMELDUNG

Bis spätestens Donnerstag, 17. August 2000 mit nebenstehendem Talon im Freibad oder per Post an E. Schmid, Studweidstr. 64, 3700 Spiez.

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Jahrgang/Kategorie \_\_\_\_\_

anmeldetalon

# SOMMER KONZERTE

## IN DER SPIEZER BUCHT

DONNERSTAG, 6. JULI 2000

20.00–22.00 Uhr

Jodlerclub Spiez, Duo Lazy Crazy

SONNTAG, 23. JULI 2000

10.30–12.30 Uhr

Shanty Chor Spiez, Trachtengruppe Spiez,  
Thunerseemusikanten

DONNERSTAG, 3. AUGUST 2000

20.00–22.00 Uhr

Montanas

SONNTAG, 20. AUGUST 2000

10.30–12.30 Uhr

Musikverein Spiez, Steel-Band «Pang Gang»,  
Jodelduett Dori und Beatrice Gerber

Weitere Informationen:

Spiez Tourismus, Telefon 033 654 20 20

# UNSERE NÄCHSTEN ANLÄSSE

Die Jugendmusik Spiez und das Strandhotel Belvédère laden ein!



Gastlichkeit und Musik – Unter diesem Moto können Sie sich am **20. August 2000** im Strandhotel/Restaurant Belvédère in Spiez kulinarisch und musikalisch verwöhnen lassen. Die Jugendmusik Spiez unterhält Sie ab 9.30 Uhr bis ca. 13.00 Uhr mit ihrem rassigen Repertoire. Geniessen Sie dazu einen mehrgängigen, äusserst reichhaltigen Frühstücksbrunch der Extraklasse aus der Belvédère-Küche!

Preis Erwachsene

Fr. 32.–

Preis Kinder bis 16 Jahre

Fr. 1.50 pro Altersjahr

Reservationen sind erwünscht und können direkt beim Strandhotel Belvédère unter der Tel. 033 655 66 66 vorgenommen werden. Kommen Sie vorbei, das Strandhotel Belvédère und die JMS freuen sich auf Sie!

TAUFE UNSERER NEUEN CD auf der MS Oberland

Am **Sonntag, 27. August 2000** findet die Taufe der neuen CD der Jugendmusik Spiez auf dem Thunersee statt. Im Rahmen eines Konzertes auf der MS Oberland wird der Tonträger der Öffentlichkeit vorgestellt und durch unseren Ehrengast und «Plattengötti», Herrn Nationalratspräsident Hanspeter Seiler, getauft.

Billette und Unterlagen zum Musikschiff vom 27. 8. 2000 erhalten Sie an allen Bahnhöfen und bei den meisten Schiffstationen. Kommen Sie mit uns auf den Thunersee, es lohnt sich! Abfahrt des Schiffes in Thun um 17.15 Uhr.

Sind Sie interessiert an Sponsoring der CD oder möchten Sie die neue CD schon heute bestellen?

Für Fragen und Bestellungen wenden Sie sich bitte an:  
Jugendmusik Spiez, 3700 Spiez oder Urs König, Info JMS, Schlüssel-  
mattenweg 31, 3700 Spiez, Tel. 033 654 57 66.



# R. GASSER

PARKETT TEPPICH LINOLEUM

Öffnungszeiten ab 1. Mai 2000

Mo-Fr 8.30-11.30 Uhr 13.30-18.00 Uhr

Sa 8.30-12.00

Mittwoch ganzer Tag geschlossen



Thunstr. 4a • 3700 Spiez • Tel. 033 654 15 25 • Natel 079 422 90 22 • E-Mail r.gasser@lotus-net.ch

## werner furer

Thunstrasse 68  
3700 Spiez

**Metallbau • Schmiede • Schlosserei**

Telefon: 033 654 31 14 • Natel: 079 656 49 58  
Fax: 033 654 26 57 • E-Mail: wfurer@datacomm.ch



**Garage Kröpfli**  
HONDA-Vertragshändler  
Angernstr. 34/Gütital  
3705 Faulensee

Seit 10 Jahren HONDA-Vertragshändler  
Verkauf und Reparaturen sämtlicher Marken  
24h Abschlepp- und Pannendienst

Telefon 033 654 23 81  
Fax 033 655 03 38  
E-mail: honda.kroepfli-gmbh@bluewin.ch

## H.U. ZURBRÜGG

Elektronunternehmung  
Tel. 033 655 30 30 Fax 033 655 30 33  
3702 HONDRICH

**Ihr Service-Elektriker und  
SwissNet-Telecom-Spezialist**

**Einfach super!**



SCHLOSSSPIELE SPIEZ

# 41. SOMMER INSZENIERUNG

FREILICHTAUFFÜHRUNG AUF DER  
BAROCKTERRASSE DES SCHLOSSES SPIEZ

## «DIE PHYSIKER»

Komödie von Friedrich Dürrenmatt

Regie: Urs-Peter Wolters

### Première

Mittwoch, den 9. August 2000

### Weitere Aufführungen

vom 11. August bis 2. September 2000  
je am Dienstag, Mittwoch, Freitag und Samstag

### Beginn

20.15 Uhr

### Vorverkauf und Platzreservation

Ab 10. Juli 2000  
Spiez Tourismus (Pavillon beim Bahnhof)  
Tel. 033 654 26 27

### **Für eine Schweiz mit christlichen Werten**

Mit der Anrufung «Im Namen Gottes des Allmächtigen» in der Präambel zur Bundesverfassung bekennt sich die Schweiz zu dieser Grundlage.

### **EU, UNO**

Wir sind für eine wirtschaftlich offene, aber politisch freie und unabhängige Schweiz.  
Wir sind gegen einen Beitritt zur EU und UNO.

### **Für eine verantwortungsbewusste Schweiz**

- Für eine gesunde Landwirtschaft, die im Wettbewerb existieren kann.
- Wir brauchen keinen Sozialstaat.
- Wir möchten gesunde Gemeinde- und Staatskassen, daher keine Schuldenwirtschaft
- Wir setzen uns für eine Schweiz mit Zukunft ein

## **Zukunft gestalten – Werte erhalten**

EDU Spiez – Aeschstrasse 2 – 3702 Hondrich

# **EINLADUNG ZUM TAG DER OFFENEN TÜR**

**SAMSTAG, 15. JULI 2000  
10.00 BIS 16.00 UHR**



Wir bieten Kindern ab einem Jahr bis zum Schuleintritt eine regelmässige Ganztags- oder Teilzeitbetreuung an.

Wir verstehen uns als familienunterstützende und familienergänzende Institution. Im Zentrum stehen die Kinder und die Zusammenarbeit mit den Eltern.

Das «Chinderhus Spiezwiler» soll ein Ort der Sicherheit und Orientierung sein. Es bietet den Kindern Erlebnismöglichkeiten, Freiräume und Zeit für Spiel und Entdecken, Zusammenleben mit anderen Kindern und Erwachsenen.

Weitere Auskünfte erteilt: *Leiterin G. Ziswiler-Wasem  
Dipl. Kleinkindererzieherin  
Telefon 033 654 54 92*

# GARTENFRUST UND KONSERVENDOSE...

Wohin mit der reichen Beeren- und Gemüseernte? Gerne zeigen wir Ihnen einen Querschnitt von Möglichkeiten, welche auch Ihnen zur Verfügung stehen.

**...aber nicht bei uns!**

<b>Inhalte</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Erntezeitpunkt</li> <li>• Ernten und Lagern</li> <li>• Konservieren</li> <li>• Köstlichkeiten als persönliche Geschenke</li> </ul>
<b>Zielpublikum</b>	Alle Interessierten
<b>Kursform</b>	• 4 x nachmittags, 13.30–16.30 Uhr, jeweils freitags
<b>Daten</b>	11./18.8. und 13./20.10. 2000
<b>Kurskosten</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fr. 100.–</li> <li>• Plus Material</li> </ul>
<b>Anmeldung</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bis 28.7. 2000</li> <li>• TeilnehmerInnen: max. 20 Personen</li> <li>• An INFORAMA BeO, 3702 Hondrich Tel. 033 654 95 45, Fax 033 654 80 37</li> </ul>
<b>Kursverantwortliche</b>	Monika Lerf und Paul Stalder

# HERZLICHEN DANK FÜR DEN TOLLEN EINSATZ BEI DER SCHULHAUSEINWEIHUNG



Viele Helferinnen und Helfer standen unermüdlich im Einsatz und haben Kindern und Erwachsenen mit vielfältigen Aktivitäten einen abwechslungsreichen Tag ermöglicht.

Wir möchten allen, die zum guten Gelingen der Einweihungsfeier unseres neuen Schulhauses in Faulensee beigetragen haben, ganz herzlich für ihr grosses Engagement danken.

*Kindergarten und Primarschule Faulensee*

# 10 JAHRE WOHNSCHULE AURORA JUBILÄUMSFEST SAMSTAG, 1. JULI 2000

## Ab 14.00 Uhr geht die Post ab

- ◆ Hausbesichtigung der Wohnschule
- ◆ Verkaufsstände Stiftung Bad Heustrich
- ◆ Tombola mit Superpreisen
- ◆ Diplomierung der WohnschülerInnen
- ◆ Kulinarische Leckerbissen vom Feuer

Musikalische Unterhaltung und Tanz mit der **FRYTIG JAZZBAND**, umrahmt mit Comedyeinlagen der Wohnschule Aurora und Feuerwerk

# TELL

Besuchen Sie die TELL-Freilichtspiele Interlaken. 170 Laienschauspieler, 20 Pferde, Kühe und Ziegen, freuen sich darauf, die neue Inszenierung von Stephan Bürgi für Sie zu einem unvergesslichen Theatererlebnis werden zu lassen. Reservieren Sie sich bereits jetzt einen der über 2200 gedeckten Sitzplätze. Sie werden sehr viel Neues am Tellspiel entdecken.

Auskunft und Reservation:  
Tellbüro, Bahnhofstr. 5A, 3800 Interlaken  
Tel. 033 822 37 22, Fax 033 822 57 33  
[www.tellspele.ch](http://www.tellspele.ch), [info@tellspele.ch](mailto:info@tellspele.ch)

## Spieldaten 2000

Juni	22./27./29.
Juli	6./13./20./23./27./29.
August	3./5./10./12./17./19./24./26./31.
September	2./7./9.

Spielbeginn 20.00 Uhr  
14.30 Uhr\*

Spielschluss ca. 22.15 Uhr

\*23. Juli



Wetten, dass er auch im Jahr 2000 trifft!

### Papeterieartikel von TOMATO Individuelles Design – umweltgerecht und sozial hergestellt

Sicher haben Sie schon unsere wunderschönen Fotoalben, Leerbücher, Ordner, Geschenkpapiere, in vielen verschiedenen Farben und Designs bewundert und sich gefragt, woher diese denn kommen.

Mitten in Baden AG, in der ehemaligen Waschmaschinenfabrik Merker, befindet sich die Tomato products GmbH, eine Vertriebsorganisation von verschiedenen Schweizer Produzenten mit dem obersten Ziel, individuelle Qualitätsartikel umweltgerecht herzustellen und zu vertreiben.

Tomato verarbeitet selber etwa die Hälfte aller Produkte im eigenen Haus. Verschiedene Kleinbetriebe (Druckereien und Buchbindereien) sind Partner. Schreibgeräte, die nicht in der Schweiz hergestellt werden, bezieht Tomato bei Produzenten in Oesterreich und England. Mit dem Windmühlenverlag in Süddeutschland besteht eine langjährige Freundschaft und erlaubt es, deren Produkte in Lizenz herzustellen oder zu importieren.



#### Hohes Engagement

Auch mit hochwertigen Papeterieartikeln kann ein Maximum an Umweltqualität erreicht werden. Die Produktpalette ist zu 98% aus Recyclingmaterialien hergestellt und die Endprodukte können wiederverwertet werden. In der Produktion werden zudem Mitarbeiter beschäftigt, die von IV-Leistungen leben müssen oder ehemalige Arbeitslose.

**Zum Schulanfang haben wir besonders schöne Artikel eingekauft. Kommen Sie doch im claro-Wätlade vorbei!**

## STIFTUNG SCHLOSS SPIEZ

**Schloss Spiez** Ferien zu Hause bieten Gelegenheit, das Schloss Spiez mit den zwei Ausstellungen zu besuchen – vielleicht sogar mit einer Führung!

**Öffentliche Schlossführung** Mittwoch, 5. Juli, 17.00–18.00 Uhr, Treffpunkt bei der Schlosskasse.  
Die Räume der Strättliger, Bubenberg und von Erlach wissen viel zu erzählen!

**«Adrian von Bubenberg und Bruder Klaus»**  
heisst die kleine Ausstellung im Cachette, die uns die beiden grossen Gestalten näherbringt.

**Rudolf Mumprecht: BILD – TEXT – KLANG**  
Der bekannte Berner Künstler zeigt eine Auswahl seiner Bilder in zum Teil unkonventioneller Form

**Auskunft** Schloss Spiez, Tel. 033 654 15 06

#### VERLÄNGERTE ÖFFNUNGSZEITEN

Dienstag–Sonntag 10.00–18.00 Uhr  
Montag 14.00–18.00 Uhr

Wir sind Genossenschafter der **SEVA**

### Gemeinde Bibeltreuer Christen (GBC), 3702 Hondrich

**Gottesdienst jeden Sonntag, 14.00 Uhr  
Bahnhof-Buffer Spiez, 2. Stock**

**Liebesmahl (Abendmahl): in jedem Gottesdienst  
Bibelstunde: Jeden Donnerstag, 19.30 bis 21.00 Uhr**

Sonntag	Thema
2. Juli 2000	Was ist der <b>entscheidende Unterschied</b> zwischen der «echten, unverfälschten Biblischen Glaubenslehre» und der von vielen Kirchen und Gemeinschaften heute bewusst verfälschten, sogenannten «Biblischen Lehre» der heute gültigen christlichen Religion, und heute gültigen christlichen Religion und auch aller anderen Religionen dieser Welt?
9. Juli 2000	Warum wird die <b>heutige Welt, das Universum und die ganze Menschheit</b> , von Tag zu Tag, von Jahr zu Jahr, schlag-auf-schlag-zunehmend, von globalen und kosmischen Naturkatastrophen heimgesucht und zerstört werden? Warum die vielen sich rasant häufenden schrecklichen Unglücke durch menschliches Versagen? Gibt es überhaupt noch eine Rettung für die heutige Menschheit? <b>Wenn ja, welche?</b>
16. Juli 2000	Stimmt es, dass unser <b>HEILAND JESUS CHRISTUS innerhalb der nächsten 30 Jahren «SEINE auserwählte Gemeinde»</b> , zu sich in den Himmel, in die Herrlichkeit holt, und zwar vom Himmel her, <b>sichtbar für alle Menschen auf der ganzen Erde</b> , die dann noch leben?
23. Juli 2000	Unsere Glaubensgeschwister <b>Ernst und Liseli Favre von Roggwil (BE)</b> , von der <b>«Gemeinde Der Weg zum Leben», Bern</b> , besuchen uns. Bruder Ernst wird unserer Gemeinde mit Freuden, mit dem Bibelwort und dem Liebesmahl dienen! Halleluja! Wir freuen uns alle!
30. Juli 2000	<b>Gottesdienst fällt aus!</b>  <b>Komm, siehe, höre, glaube und freue Dich!</b>  Wir belegen allen Gottesdienstbesuchern, und auch Dir persönlich, <b>garantiert alles mit der Bibel!</b>  <b>Gebete und Salbung mit Öl für Kranke und Sucht-Gebundene um Besserung und Heilung, Austeilen des Abendmahls, Erwachsenen-Wassertaufe sowie Seelsorge, jederzeit und überall möglich.</b>

Kontakt-Telefon 654 27 28. Eintritt frei, Kassetten sind von Anfang an erhältlich.

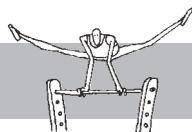


# VERANSTALTUNGEN IM JULI

Bitte alle Veranstaltungen beim Spiez Tourismus melden, entweder telefonisch oder auf dem Formular, das alle Vereine zu diesem Zweck erhalten haben. Bei allfälligen Fragen steht Ihnen die Redaktion SpiezInfo, Telefon 655 33 20, gerne zur Verfügung. Genauere Angaben über die Veranstaltungen wie Anmeldung, Eintrittspreise, Vorverkauf etc. sind bei Spiez Tourismus erhältlich oder auf der Internet-Seite.

Internet: [www.thunersee.ch](http://www.thunersee.ch)

Spiez Tourismus, Telefon 654 20 20



## SPORT

<b>1. 3. – 30. 9.</b>		Jungfischerkurs des Fischvereins Spiez und Umgebung	Spiez
<b>1./8./15. 7.</b>	9.30	Lauftreff Spiez. Lauftraining geeignet für Anfänger	Turnhalle Spiezwiler
<b>1. 7.</b>		12. asics-Spiezathlon	Bucht + Region Spiez
<b>4./6./11./13. 7.</b>	18.45	Lauftreff Spiez. Lauftraining für fortgeschrittene LäuferInnen	Turnhalle Spiezwiler
<b>11. 7.</b>	20.00	Schach für alle – Schachspielabend	Hotel Bellevue
<b>18./20./25./27. 7.</b>	18.45	Lauftreff Spiez. Lauftraining für fortgeschrittene LäuferInnen	Turnhalle Spiezwiler
<b>22./29. 7.</b>	9.30	Lauftreff Spiez. Lauftraining geeignet für Anfänger	Turnhalle Spiezwiler
<b>22. 7.</b>		Segelregatta des Yacht-Clubs Spiez	Bucht Spiez/Thunersee



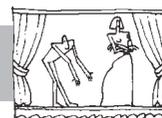
## FESTE/MÄRKTE/BRAUCHTUM

<b>1. 7.</b>		Samschtig-Märit	Seestrasse
<b>1. + 2. 7.</b>	14.00	Alte Schnitzkunst aus Knochen	Heimat- und Rebbaumuseum
<b>8. + 9. 7.</b>		Chilbi der Musikgesellschaft Einigen	Areal der Kanderkies AG
<b>11. – 15. 7.</b>		8. Kino-Open Air	Bucht Spiez
<b>29. 7.</b>	10.00	Buchteröffnung/Buchtfest	Bucht Spiez



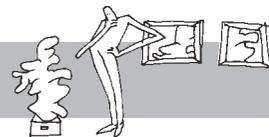
## MUSIK/KONZERTE

<b>2. 7.</b>	10.00	Ländlerzmorge mit der Kapelle Hansruedi Fuhrer	Hotel Restaurant Des Alpes
<b>4. 7.</b>	20.00	Volkstümliches Treffen Je-Ka-Mi-Stubete	Café-Restaurant Wiler Spiezwiler
<b>6. 7.</b>	20.00	Sommer-Konzert mit dem Jodlerklub Spiez und dem Duo Lazy Crazy	Bucht Spiez
<b>7. 7.</b>	20.00	Marschmusik von Bellerive bis Seerose	Gasthof Bellerive, Faulensee
<b>19. 7.</b>	19.20	Abendrundfahrt auf dem Thunersee	Schiff Berner Oberland
<b>21. 7.</b>	20.15	Klavierrezital Silvia Harnisch	Kirche Faulensee
<b>23. 7.</b>	10.30	Sommer-Konzert mit dem Shanty-Chor Spiez, der Trachtengruppe Spiez und den Thunerseemusikanten	Bucht Spiez
<b>26. 7.</b>	14.30	Seniore-Stubete (Duo Kohli) Tanznachmittag mit lüpfiger Musik für Junggebliebene	Lötschbergzentrum
<b>27. 7.</b>	20.00	Platzkonzert bei Seerose und Tourismusbüro	Tourismusbüro Faulensee
<b>30. 7.</b>	9.00	Frühschoppen	Hotel Möve, Faulensee



## THEATER

<b>1. 7.</b>	20.30	Ein Abend zu dritt – Der Theaterbesuch	Gwatt-Zentrum
--------------	-------	--	---------------



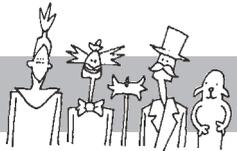
## KUNST/AUSSTELLUNGEN

<b>21. 4. – 22. 10.</b>	10.00	Wandlung von einer mittelalterlichen Burg zu einem patrizischen Schloss des 17./18. Jahrhunderts	Schloss Spiez
<b>1. 5. – 31. 10.</b>		Spiezer-Stein-Reich – Ausstellung über die Steine am und ums Schloss	Heimat- und Rebbaumuseum
<b>13. 5. – 31. 8.</b>	10.00	Rudolf Mumprecht BILD – TEXT – KLANG	Schloss Spiez
<b>23. 6. – 21. 7.</b>		Vogelscheuchenbilder	Gwatt-Zentrum
<b>14. 7.</b>	18.00	Vernissage zur 16. Triennale für keramische Kunst in Spiez	Seemattenturnhalle
<b>15. 7. – 6. 8.</b>		16. Triennale für keramische Kunst in Spiez	Seemattenturnhalle



## KONGRESSE / KURSE / SEMINARE

20. 6. – 4. 7.	19.30	Nothilfekurs	Primarschule Räumli Spiez
5. 7.	19.30	Astro-Treff Spiez	Restaurant Kreuz
5. 7.	20.00	Astrologie und Erziehung	Lötschbergzentrum



## ÜBRIGE

1. 7.	9.00	Zmorgebrunch mit diversen Verkaufsständen und der Steelband Oelwechsel	Wohnheim Bethanien
1. 7.	16.00	Begehung des Spiezer Teils des Jakobweges Wanderung über Kumm-Riedern-Spiezmoos-Spiezberg-Schlosshof Spiez	Spiez
1. 7.	14.00	10 Jahre Wohnschule Aurora Grosses Jubiläumsfest	Wohnschule Aurora
2. 7.	11.00	Rebberggottesdienst	Rebberg (bei Katzenstein)
3. 7.	17.00	Gästepéro – Umtrunk für Gäste mit Informationen	beim Tourismusbüro Faulensee
5. 7.	17.00	Öffentliche Führung durch das Schloss	Schloss Spiez
8. 7.	14.00	Der Streichelzoo des Erlebnishofs Hatti, Aeschi, für gross und klein	Roggliwiese
15. 7.	18.30	Wasser-Ski-Show	Bucht Spiez
17. 7.	17.00	Gästepéro – Umtrunk für Gäste mit Informationen	beim Tourismusbüro Faulensee
26. 7.	17.00	Öffentliche Führung durchs Heimat- und Rebbaumuseum	Heimat- und Rebbaumuseum
30. 7.	11.15	Zwischenhalt am See. Gottesdienst am See	Strandweg Spiez-Faulensee
31. 7.	17.00	Gästepéro – Umtrunk für Gäste mit Informationen	beim Tourismusbüro Faulensee

Uhr

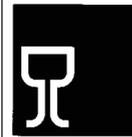
## Bibliothek

### Öffnungszeiten

Dienstag	19.00–21.00 Uhr
Mittwoch	14.30–17.30 Uhr
Freitag	19.00–21.00 Uhr
Samstag	9.30–12.00



Heizöl, Dieselöl, Kohlen,  
Koks, Briketts, Brenn- und  
Cheminéeholz



Mineralwasser, Bier, Weine,  
Frucht- und Obstsaften,  
Spirituosen

**RUBIN  
SPIEZ**

**Rubin AG**  
Bahnhofstr. 6, 3700 Spiez  
Tel. 033 654 30 60, Fax 033 654 1747

## BAUUNTERNEHMUNG SPIEZ



Wir bauen, renovieren und sanieren für Sie,  
zuverlässig und termingerecht mit individueller  
Beratung.

www.LanzAG.ch

**Neu: Bodarto**

Der neuartige mineralische Boden- und Wandbelag

www.bodarto.ch

Industriestrasse 3700 Spiez Tel 033 655 52 52 Fax 033 655 52 51

## Heizöl aeberhard

**Kohlen, Brenn- und Cheminéeholz  
Mineralwasser, Bier, Fruchtsäfte**

Krattigstrasse 16, 3700 Spiez  
Telefon 654 16 16, Fax 654 94 16

HAUSLIEFERUNG



**Bircher & Co.  
Spiez**

Wand- und Bodenbeläge  
Cheminéebau  
Natursteinarbeiten

3700 Spiez · Tel. 033 654 24 24 · Fax 033 655 04 65

## Sämtliche Drucksachen für **Vereine** und **Gewerbe**.

**Spezielle Empfehlung:**  
Vereinsbroschüren im preisgünstigen Schnelldruck!



**SCHLAEFLI & MAURER**  
Grafische Betriebe Interlaken Spiez

**UNENDLICH VIELSEITIG  
FÜR SÄMTLICHE DRUCKSACHEN.**

3700 Spiez · Seestrasse 42 · Telefon 033 650 80 70 · Telefax 033 650 80 90  
3800 Interlaken · Bahnhofstrasse 15 · Telefon 033 828 80 70 · Telefax 033 828 80 90  
E-mail: sm@schlaefli.ch · Internet: www.schlaefli.ch · ISDN 033 828 80 61



**655 66 55**

# **BARBEN**

## **HAUSHALTGERÄTE SPIEZ**

**Der Apparate Service!**  
**\* repariert Fast alles \***

- Waschmaschine • Tumbler**
- Geschirrspüler**
- Kochherd • Backofen • Glaskeramik**
- Kühlschrank • Gefrierschrank**

***Besuchen Sie unseren FREE-SHOW-ROOM in der BEKB Spiez***

**BARBEN WASCHAUTOMATEN AG**

**Kornmattgasse 3A • 3700 Spiez • Telefon 033 655 66 55 • Fax 033 655 66 50**